

Die spanische Nachtigall

Operette in drei Akten

von

Rudolph Schanzer und Ernst Welisch

Musik von

Leo Fall

Klavierauszug mit überlegtem Text
von Otto Lindemann

Alleiniges Verlageigentum „Société d'Éditions
littéraires et dramatiques, S. A. Zürich (Seledsa)“

.....
Ausschließliche Vertretung für alle deutschsprechenden Länder:

Berlin • Drei Masken-Verlag • München

Nachdruck verboten

Aufführungs-, Arrangements-,ervielfältigungs- und Übersetzungsrechte
für alle Länder vorbehalten

Den Bühnen und Vereinen
gegenüber als Manuskript gedruckt

Unbefugte Aufführung wird gerichtlich verfolgt

Der Klavierauszug darf nur dann zu Bühnen-
zwecken benutzt werden, wenn vorher das
Bühnenaufführungsrecht durch den

Drei Masken-Verlag G. m. b. H. **Berlin W 30**
Nollendorffstraße 13/14

oder durch dessen Vertreter im Auslande recht-
mäßig erworben worden ist

Rudolph Schanzer Ernst Melisch
Leo Fall

**Alle Rechte, insbesondere die der Aufführung, sowie
der Uebersetzung in alle Sprachen sind vorbehalten.**

Camille Castiglioni

in Friendsdraft.

Leo Fall.

Personen:

Donna Leocadia.	Miranda, }	Mitglieder von
Estella, ihre Nichte.	Bianca, }	Dolores' Truppe.
Leandro, ihr Neffe.	Nuña, Wirtin.	
Don Ramón.	Diego, }	
Dolores Belamón.	Estéban, }	bei Nuña.
Modesto Caveda.	Ines, }	
Don Ribeira.	Pedro, Diener bei Leocadia.	
Madrazo, Souffleur, }	Der Alcalde.	
Abelino, }	6 Herren.	
		Mitglieder von Dolores' Truppe.

Damen und Herren der Gesellschaft. Dienerschaft bei Leocadia.
Volk. Mädchen usw. Mitglieder von Dolores' Truppe.

Zeit: Gegenwart.

Der 1. Akt spielt in Nuñas Gasthof zu Valladolid, der 2. Akt auf Schloß Abrantes, der 3. Akt mehrere Monate später im „Teatro Belamor“ zu Madrid.

Inhalts-Verzeichnis.

Erster Akt.

Nr. 1. Introduction und Ensemble.	
Sie kommen	1
Nr. 2. Duett. Dolores, Leandro (Sink u. Nachtigall)	
Nachtigall, dir laufst man überall.	14
Nr. 3. Entrée Ramón. (Didida!)	
Man hat nicht viel Unterhaltung	16
Nr. 4. Terzett. Miranda, Bianca, Ramón.	
(Die kleinen Mädchen vom großen Theater).	
Ja, die Frau'n der Bretter	18
Nr. 5. Ensemble.	
Zur Kirche.	21
und Lied Leandros. (Wie gefährlich ist die	
Frau im Neglige)	
Ade, ade, mir wird so weh. (24)	
Nr. 6. Lied. Dolores und Herrenchor.	
(Liebling aller Welt, Dolores)	
Zerrissen die Kleider, die Schuh	28
Nr. 7. Erstes Finale.	
Was ist das?	32

Zweiter Akt.

Nr. 8. Introduction. Dolores und Damenchor	
(hinter der Szene)	
Drum singet, die Liebe soll leben	44
Nr. 9. Lied der Dolores. (Ein Tröpfchen Esprit)	
Lieber Freund, ich bin eine Spanierin	47
Nr. 10. Duett. Dolores, Leandro.	
Mon chéri.	51
Nr. 11. Tanzduett. Estella, Ramón (Affentrot)	
Junge Mädchen tanzen gern.	56
Nr. 11a. Musik hinter der Szene.	
Boston: Mon chéri	59
Nr. 12. Zweites Finale.	
Die Luft ist rein.	61
Bergchen, pußt erst aus das Herzchen. . . (67)	
Dolores: Man weiß nicht immer.	

Dritter Akt.

Nr. 13. Zwischenaktmusik	77
Nr. 14. Duett. Dolores, Madrazo. (Liebe Leute,	
seid vergnügt und munter)	
Esjoligaligarè	80
Nr. 15. Schluß.	84

Die spanische Nachtigall

Operette in drei Akten

von

Rudolph Schanzer und Ernst Welisch.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Erster Akt.

No 1. Introduction und Ensemble.

Musik von
LEO FALL.

Klavierauszug von
Otto Lindemann.

Langsam.

KLAVIER.

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Langsam.' and the dynamic is 'ff'. The first system contains three measures with triplets in the right hand. The second system contains four measures, also with triplets. The third system contains four measures with various note values and rests. The fourth system contains four measures, ending with a 'rit.' (ritardando) marking and a change in dynamics to 'p' and 'pp'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Pos.

Langsam, schreitend. Flöte leicht, grazios

Harfe

p

This system shows the Harfe part. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The tempo is 'Langsam, schreitend.' (slowly, marching). The dynamics start at *p* (piano). The music features a steady accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

Flöte

riten. un poco

This system shows the Flöte part. The tempo is 'Langsam, schreitend.' The dynamics are *p*. The music is marked 'leicht, grazios' (light, graceful). The tempo is then marked 'riten. un poco' (rhythm slightly slower).

Viol.

tempo *riten. un poco* *tempo* *a tempo*

p

This system shows the Violin part. The tempo markings are *tempo*, *riten. un poco*, *tempo*, and *a tempo*. The dynamics are *p*. The music is marked 'leicht, grazios'.

Hörner

Klar. *3*

cresc. *rit.*

This system shows the parts for Hörner (Horns) and Klar. (Clarinets). The Horns part is marked 'Hörner' and the Clarinets part is marked 'Klar.' with a triplet of 3. The dynamics are *cresc.* (crescendo) and *rit.* (ritardando).

Klar.

a tempo

This system shows the Clarinet part. The tempo is 'a tempo'. The dynamics are *p*.

Harfe

a tempo *cresc.*

This system shows the Harfe part. The tempo is 'a tempo'. The dynamics are *cresc.* (crescendo). The music features a steady accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

rit. *a tempo* Viol.

dim. *p*

a tempo

cresc.

rit. *a tempo*

dim. *p*

ten. *rit.* *a tempo* Klar. Viol. *p* 3

Klar. Viol. *p* *rall.*

Lebhaft.

p cresc. *mf cresc.*

Vorhang auf!

ff dim. *p*

Ines: Sie kommen!

Sie kommen! Sie kommen! Nuña: Sie kommen? Mei - ne Do -

f *p*

lo res kommt! Di - e - go, E - ste - ban, lauft ihnen ent - ge - gen!

helft ihnen beim Gepäck! Chor: Was ist denn los? Wer kommt?

f *f*

Nuña: Ja, lest Jhr denn kei - ne Zei - tung?

Musical notation for the first system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music is in a 3/4 time signature.

Lest Jhr denn keine Pla - ka - te? Do -

Musical notation for the second system, including piano dynamics and a fermata. The piano part features a prominent bass line with a fermata over the final measure. The treble part has a melodic line with a fermata.

lo - res, die gro - ße Künst - le - rin, mit ih - rer ganzen Ope - retten - gesellschaft

Musical notation for the third system, featuring triplets and piano dynamics. The piano part has a steady bass line with triplets. The treble part has a melodic line with triplets.

Herren: Die Zar - zu - e - la - truppe? Nuña: Die Zar - zu - e - la - trup - pe! Damen: Die Zar - zu -

Musical notation for the fourth system, including a crescendo and triplets. The piano part features a steady bass line with triplets and a *cresc.* marking. The treble part has a melodic line with triplets.

e - la - trup - pe? Die Zar - zu - e - la - trup - pe mit Do - lo - res? Do -

Musical notation for the fifth system, including a forte crescendo and accents. The piano part features a steady bass line with triplets and a *fcresc. molto.* marking. The treble part has a melodic line with triplets and accents.

lo - res Bel - a - mor?

Musical notation for the sixth system, including a forte dynamic and triplets. The piano part features a steady bass line with triplets and a *ff* marking. The treble part has a melodic line with triplets.

Madrazo kommt.

Madrazo: Wenn die Zar-zu - e - la auf Rei-sen geht,
Klar.

hats der Souff-leur meist dop-pelt schwer, weil al - les er be - stellt. Sorgt, daß auf
Flöte

sei-nem Plat-ze al - les steht, er ist Ge - währ, daß kein Mal - heur das Mi-men - heer be - fällt.

Eh der Souff - leur nicht im Ka-sten hockt, man kei-nem

Künst - ler ein Wort ent - lockt, und alles stockt. Die Rä - der knarren am

Thespiskarren und stehen still, wenn ich es will. Wenn die Zar - zu - e - la auf Rei - sen geht,

bin ich der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht, bin ich der Mit - tel - punkt, Klar.

bin ich der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht.

Miranda, Bianca, Abelino kommen.

Abelino. Wenn die Zar-zu - e - la auf Rei-sen geht, reckt der Te-nor sich stolz em-por,

Fag.

es lauscht ihm je - des Ohr. **Miranda, Bianca:** Je - der weiß, der was da - von ver - steht,

Picc.

daß die Sou-brett, so lieb und nett, das Volk be - rauscht komplett. **Abelino:** Voll ist von

uns je - des Zeitungsblatt, weil doch ein je - der in jeder Stadt Tri-

umphe hat. **Miranda, Bianca:** Man applau - diert uns, man fe-tiert uns, man gibt uns Tees, Diners, be - wirft uns täglich

cresc..

und **Abelino.** mit Bou - quetts. Wenn die Zar-zu - e - la auf Rei-sen geht, sind wir der Mit - tel-punkt, um

Holz

cresc..

den sich al - les dreht, sind wir der Mit - tel - punkt, sind wir der Mit - tel - punkt,

Viol.

f *p*

um den sich al - les dreht.

a tempo *cresc. molto.* *ff*

Die Chordamen der Truppe. kommen.

p

Schneller. Chordamen: Wenn die Zar - zu - e - la auf Rei - sen geht,

dann tritt her - vor Bal - lett und Chor im höch - sten Flor und Glanz. Bald hat man al - len den

Kopf ver - dreht, Parkett und Rang lauscht unserm Sang, wird rehn uns schlank im Tanz.

Schwe - ben wir in des Or - che - sters Näh,

wird gleich ums Herz gar so

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music is in a minor key and includes various chordal textures and melodic lines.

wohl und weh dem Ha - bi - tué; denn je - der fin - det, was ihn ent - zün - det: Blon - de, Brau - ne, vol - ler

Musical notation for the second system, including dynamic markings *dim.* and *pp*. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Lau - ne, Gro - ße, Klei - ne, Kek - ke, Fei - ne, für je - des Herz, ach ja, ist etwas da! Wenn die Zar - zu -

Musical notation for the third system, including a *Tromp. Pos.* marking. The piano accompaniment features a more active bass line.

e - la auf Rei - sen geht, sind wir der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht,

Musical notation for the fourth system, showing piano accompaniment. The melody in the treble clef is more prominent here.

sind wir der Mit - tel - punkt, sind wir der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht.

Musical notation for the fifth system, including a *p* dynamic marking. The piano accompaniment is characterized by a consistent eighth-note bass line.

Chor hinter der Scene.

Nuña. Sie kommt, meine Do - lo - res!

Vi - va, Do - lo - res Bel - a - mor!

Vi - va, Do - lo - res Bel - a -

Musical notation for the sixth system, featuring a *mf* dynamic marking. This system shows a series of chords in the bass line, likely for the chorus.

mor:

Alle. Vi - va, Vi - va, Do - lo - res Bel - a - mor!

molto ritardando

Im flotten Marschzeitmaß, doch langsamer als früher.

von hier immer schneller.

Dolores. Wenn die Zar-zu - e - la auf Rei-sen geht mit mir als

Cancantempo.

Flöte

Gast, da trag ich fast al - lein die gan - ze Last.

Al - les auf mei - nen zwei

Au - gen sieht, 'sist kein Ge - winn, von An - be - ginn zu sein Di - rek - to - rin.

Denn wenn ich auch mich zu tra-gen traun

auf mei-nen Schul - tern den gan-zen Bau als

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with notes and rests.

schwache Frau, ist's oh-ne Fra-ge nichts als Pla-ge! Bin meineigener Star und Di - rek - tor so - gar, immer zum

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with notes and rests.

Sprung be-reit mit einem Bein, und hab kaum ein-mal Zeit auch Weib zu sein! Wenn die Zar - zu - e - la auf

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with notes and rests.

Rei-sen geht, bin ich der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht, bin ich der Mit - tel - punkt

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves with notes and rests.

Lebhaft..
Alle.

bin ich der Mit - tel - punkt, um den sich al - les dreht. Sie ist al - lein der

Musical notation for the fifth system, including treble and bass staves with notes and rests.

Mit - tel - punkt, um den hier - um sich al - les

Musical notation for the sixth system, including treble and bass staves with notes and rests.

dreht. Sie ist al - lein der Mit - tel - punkt, um den sich al - les

cresc.

Dolores.

dreht. Ich bin al - lein der Mit - tel - punkt, um den sich al - les, al - les

f *dim. molto* *- rit.*

Cancan.

dreht.

Viel.

pp

cresc.

ff Pauke

№ 2. Duett.

Dolores, Leandro.

Leandro. Nach - ti - gall, dir lauscht man ü - ber - all, wo du die Stim - me
 Dolores. Nach - ti - gall ver - stummt mit ei - nem - mal, da sie der Fink er -
 Langsam, schreitend.

Flöte ♩
 leicht, voll Grazie
 Harfe ♩

hebst. Dein Lied uns trun - ken macht, du Kö - ni - gin der Nacht, wenn du vor - ü - ber - schwebst. Wie im
 späht; mit kek - kem Blick er maß den Ast, auf dem sie saß, und pfiß da - zu dis - kret. Und er

Mon - den - schein ein zar - tes Wölk - chen hell am Hin - mel zieht, klar und sil - ber - rein,
 bläh - te sich so rich - tig wie ein Geck im Sonntags - staat... und er dreh - te sich

rit. un poco *tempo*

so hauchst du durch den Raum dein Zau - ber - lied. Nach - ti - gall, du weckst den Wi - der - hall in
 und flö - te - te pi - kant und de - li - kat: Nach - ti - gall, ich blei - be dein Va - sall, o

rit. un poco *tempo* *p* *cresc.*
 Viol.

je - der Brust und bist dirs kaum be - wußt, weil du so sin - gen
 komm, sei nett, ver - laß dein Blät - ter - bett, pfeif mit mir ein *rit.* Du
 Hörner

mf *dim.*

mußt. Ein Fink bin ich und zwit-schre nur so vor mich hin. „Ge-lieb - te-ste
 ett! Seit die - ser Nacht,da pfei - fen se - lig al - le zwei, das Fink - leinund

Klar.

dul“ und kei - ner hört zu, weiß kei - ner, wie glücklich ich doch bin, denn wüß - ten sie, damnraun-ten
 sie, des Glücks Me-lo - die und her - zen und schnäbeln sich da - bei, es küm - mern um die Welt sich

Solo Viol.

a tempo

es die Vö - gel all: Wie kommt der fre - che Fink zur spanschen Nach-ti - gall.
 kei - nen Pfif - fer - ling die spansche Nach-ti - gall und ihr ge - lieb - ter

Flöte

riten.

a tempo

Harfe

2. Fink. Leandro. Dolores.
 Und die Mo - ral da - von? Die kennt die Welt seit tau - send Jah - ren schon:
 Viol.

a tempo

Beide. Im Lie - bes - fall lernt pfei - fen selbst die Nach-ti - gall...
ten. *a tempo*

Klar. die Viol.

rit.

Nach-ti - gall, Klar. die Nach-ti - gall.
 Viol.

No 3. Entrée Ramon.

Allegretto, sehr kurz, graziös.

Oboc. §

pizz. mf

Man hat nicht viel Un-ter-hal-tung
 Was nützt Klug-heit und Vor-aus-sicht tja ja
 tja ja

Flöte

p

tja ja wenn man als Le-be-mann in die Pro-vinz verbannt ist. Die Kraft kommt nicht zur Ent-fal-tung
 tja ja wenn weit und breit kein halbwegsschickes Weib zu schauen ist. Es sinkt im-mer mehr die Aussicht

Klar.

tja ja tja ja wenn das, worauf man Gu-sto hat, nicht bei der Hand ist. Die Frau sind hier so frau-
 tja ja tja ja daß ei-ne Hoffnug hier auf e-le-gante Frau ist. Spe-ziehl klei-ne Rüh-nen-

Viol.

frou-los, ach! sind hier so haut-gantlos, ach! und das macht mich ruh-los, Ach! Ach!
 ster-ne, ach! such ich nah und fer-ne, ach! wie mit der La-ter-ne, Ach! Ach!

mf Holz ppp

Kurz, ich vermis - se hier das ge - wis - so didlda!
Kurz, ich er - sehn os, je - nes, ach je - nes didlda!

Die - ses pi - kan - to
Wo winkt ein Küß - chen

Oboe.

und ra - vi - san - te didlda!
mir für ein biß - chen didlda?

Didl didl didl didl didl! Hier kommt man, wett ich,
Didl didl didl didl didl? Im - mer - zu spitz ich

kei - nen Mo - ment zum didlda,
wön - nig den Mund zum didlda,

und da - bei hätt ich
je - de bringt mit sich

so viel Ta - lent zum didlda!
mir ei - nen Grund zum didlda!

No. 4. Terzett.

Miranda, Bianca, Ramon.

Im schnellen Marschzeitmaß.

Ramon. Ja, die Frau der Bret-ter fand seit
Trotzdem fühl ich nie was für die
Viell.

p Holz *f* Pauke. *p*

je ich net-ter als die Frau, die prüd sind und voll Stolz so - lid sind. Bühnen - luft gou -
Stars und Di - vas, die sind mir zu ma - ger und zu lang auf La - ger. Klei - ne sind ge -

tier ich und bin stets be - gie - rig, ob ich wo erspä - hen ro - si - ges Tri - kot. Dar - um
leh - rig, die - se nur ver - ehr ich, lie - be - bloß die Na - men - lo - sen na - men - los. Nachts drum

Viol.

ger - ne hin - ter den Ku - lis - sen ich, so oft ich kann, mich blik - ken laß,
harr ich an der Büh - nen - pfer - te, bis die Klei - ne, die ich mei - ne, kommt,

und die Mäd - chen freun sich, denn sie wis - sen: Un - ser gu - ter On - kel schenkt uns
geb ihr ein paar sü - ße Ko - se - wor - te und be - gleit sie bis zum Haus - tor

Oboen.

Miranda u. Bianca.

was. prompt. Ist er auch nicht jung und kein A - do - nis, ist als
 Stellt dann ein ein nied - li - ches Prä - sent sich, zeigt die
 Tromp.

Ramón.

takt.voll er da - für be - kannt weil ich mit der Weis-heit Sa - lo -
 Maid sich dankbar gern da - für, und das lie be Mäg - de - lein be -

1. Strophe: Ramón
 2. Strophe: alle Drei
 Die klei - nen
 Klar.

wo - nis üb die Po - li - tik der off - nen Hand.
 kennt sich gern zur Po - li - tik der off - nen Tür.

Im Zeitmaß. (etwas schneller)

Mäd - chen vom gro - Ben The - a - ter habn ein Herz für den Herrn im Par -

kett, denn sie lie ben den Sohn und zu - gleich auch den Va - ter, und

sind auch zum On - kel und Nef - fen noch nett. Wenn sie vorn an der Ram - pe er -

schei - nen mit den Trippel-Trappel, Zippel, Zappel - bei - nen, de-koll-tiert, on-du-liert, eng ge-

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several slurs and dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

schnürt und ge-schmückt, ist die gan - ze Fa - mi - lie ent - zückt.

zückt.

The second system includes parts for Clarinet (Klar.) and Trombone (Trom. Pos.) in addition to the piano accompaniment. The Clarinet part is in treble clef, and the Trombone part is in bass clef. Both parts feature first and second endings, marked with '1.' and '2.' and repeat signs. Dynamic markings of *f* and *p* are present. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

The third system continues the piano accompaniment with two staves. It features a consistent rhythmic pattern of chords and single notes, with various slurs and dynamic markings.

The fourth system continues the piano accompaniment with two staves, maintaining the rhythmic and harmonic structure established in the previous systems.

The fifth system continues the piano accompaniment with two staves, showing further development of the melodic and harmonic lines.

The sixth system concludes the piano accompaniment with two staves, ending with a final chord and melodic flourish.

No 5. Ensemble und Lied Leandros.

Mäßig bewegt.

Chor: Zur Kir - che, zur Kir - che!

Hörner

Die Glock - en ru - fen

Musical notation for the first system, featuring a piano accompaniment and a vocal line for the choir.

hell und dumpf die Gläu - bi - gen im Chor.

Wir ho - len ein dich

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment and vocal line.

im Triumph, Do - lo - res Bel - a - mor!

Abelino.

Nuña.

Wo sie nur bleibt? Sie wird so - gleich er
Oboe

Musical notation for the third system, including piano accompaniment, vocal lines for Abelino and Nuña, and an oboe part.

scheinen, sie nimmt nur Abschied von Le - an - dro, ist zum Wei - nen!

Chor.

Die Glock - en ru - fen hell und dumpf die

Musical notation for the fourth system, featuring piano accompaniment and a vocal line for the choir.

Gläu - bi - gen im Chor.

Abelino.

Zu der Ma - don - na rauschend zieht ihr sü - ßer Sang em - por:

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment, a vocal line for Abelino, and an oboe part.

und Chor

Komm, sing uns un-ser Gna-den-lich, Do-lo-res Bel-a - mor!

Dolores Bel- a - mor!

Dolores.

Ma -

Viol.

rall.

don-na mit den Ro - sen, ge - be - ne - dei - te Frau, mit dei - - ner gren-zen-lo - sen

Holz

Melodram.

Lie - be auf uns schau!

Alcalde. Die Spitzen von Valladolid begrüßen die große Künstlerin in den Mauern

Flöte

pp

Orgel

ihrer Heimatstadt. Dolores. Ich bin so froh, wieder hier zu sein, wo alles so vertraut mich grüßt, wo die Wellen des Pi-

Alcalde.

nergia mir das Wiegenlied rauschten, und wo ich nie so glücklich war wie jetzt.

Valladolid wird Ihnen heute Abend zu Füßen

liegen.

Dolores (spontan) den Armen der Stadt die ganze Einnahme! Alcalde. Es

le - be Do - lores Bel - a - mor! **Abelino.** Es le - be Do - lores Bel - a - mor! **Alle.** Es le - be Do - lo - res Bel - a -

piu f cresc.

mor! Zur

Kirche! Zur Kirche!

Ma - ri - a am Ge -

sta - de, ge - währuns dei - ne Huld, das Lächeln dei - ner Gna - de tilgt je - de Er - denschuld.

pp ppp

Leandro. (lauscht)

Jetzt wird sie in der Kirchesingen und ich kann nicht dabei sein. O Gott! Ein Zettelchen? an mich von ihr? „Zehntausend Küsse!“ und ich muß fort!

ff Orgel

Die Ganzen wie vorher die Viertel.

A - de, A - de, mir wird so weh, muß fort von ihr, von al - lem

pp. *p*
una corda ————— pizz.

hier, was lieb ich hab, weil sie's um - gab und sie um - bausch - te.

una corda —————

A - de, A - de, du Blüten - schnee, du Fir - le - fanz im Seiden - glanz, du Spitzen - meer, so düf - te -

schwer, das mich be - rausch - te.

A - de, A - de, o Ma - ti - née, du vi - o - let - te;

Cello

A - de, A - de, o Ma - ti - née du erz - ko - ket - te,

die mir ver -

riten.

hieß das Pa - ra - dies. Leb wohl, leb wohl, du mein I - dol, leb wohl, bis ich voll Sehnsucht dich mir wie - der

langsam
dim. *ritard.* *p* *riten.*

Dolores (aus der Kirche) Ma - gli -

Im Zeitmaß.

Wie ge - fähr lich ist die Frau im Ne - gli -

Viol.

don - - na mit den Ro - sen u.s.w. un - ent - behr - lich ist der Frau das Ne - gli -

gé denn die stärk - ste ih - rer Waf - fen ist, daß

Gott sie einst ge - schaf - fen oh - ne Sei - de, Crêpe de Chine und Mo - i -

rée rit. son - dern bloß im al - ler - tief - sten Ne - gli -

Die Halben wie vorher die Ganzen.

ge. Chor(aus derKirche) A - - - - - ment A - - - - -

f Orgel

Die Ganzen wie vorher die Halben.

men!

Leandro. Als ich dich sah, wie warmir da, o Gott, wie schlug, da sie dich

pp *p*
una corda pizz.

trug, vor deinem Charm mein Herz A-larm bis an die Rip-pen. Chor (aus der Kirche) A - - - men!

una corda

Leandro.

Ich stand ge-lannt, kein Wort ich fand und wagte kaum den Spitzen-saum, so blü-ten-weiß, zu küssen

mf

leis mit heißen Lip-pen.

Wenn ich dich seh, du Ma-ti-nee, wächst mein Ver-lan-gen,

Cello

in hei-ßer Näh voll süßem Weh dich zu um-fan-gen

wie damals, als an meinem
langsam

riten. *dim.*

Hals du be-bend hingst und schwebend gingst, und bräutlich bang beim Boston-klang mich heiß um-
ritard. *riten.*

p

Im Zeitmaß.

Dolores (aus der Kirche) Ma - - don -

Wie ge - fähr - lich ist die Frau im Ne - gli - ge

singst.

Viol.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and a violin part. The piano part has a 'p' dynamic marking.

na mit den un - ent - behr - lich ist der Frau das No - gli - gé,

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and a violin part.

denn die stärk - ste ih - rer Waf - fen ist, daß Gott sie einst ge - schaf - fen

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and a violin part.

oh - ne Sei - de, Crêpe de Chine und Mo - i - rée, son - dern

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with a 'cresc.' dynamic marking.

Die Halben wie vorher die Ganzen.

bloß im al - ler - tief - sten Ne - gli - gé. Chor (aus der Kirche) A - - men!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment, strings ('Str.'), and organ ('Orgel'). Dynamics include 'dim.' and 'p'.

A - - men!

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment, strings ('Str.'), and organ ('Orgel'). Dynamics include 'cresc.' and 'sp'.

№ 6. Lied.

Dolores mit Herrenchor.

Warm, mit Feuer.

Dolores. Zer-
In

ris - sen die Klei - der, die Schuh, und im Sack kein 'Sou, a - ber frech da - zu, kam das Zeitungs-
Sei - de, in Samt und in Taft, bald ma - don - nen - haft, bald voll Teu - fels - kraft steht sie auf der
Klar.

mä - del, schwarz und kna - ben - schlank, in die Ca - fés so - bald die Son - ne sank. Die
Büh - ne heut im Lich - ter - glanz und ringsum lauscht der stol - zen Gä - ste Kranz. Und

Her - ren bei ih - rem Ab - synth rie - fen zu ihr: „Kind, komm mal her ge - schwind!“ Denn obwohl die
steckt sie den Kopf nur her - aus, schallt durchs volle Haus dröhnend schon Ap - plaus. Von der Büh - ne

Klei - ne kaum erst dreizehn war, sie doch schon von ei - gen - art - gen Rei - zen war. Doch das
weht et - was Nar - ko - ti - sches, et - was so E - xo - ti - sches, E - ro - ti - sches! Blu - men
a tempo

Gemäßigt.

He - xen - kind, das schwar - ze, dach - te: nur sach - te! und lach - te, weil sie
fal - len, die man, wenn sie en - det, ge - blen - det ihr spen - det. Läs - sig

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a 'p' dynamic marking.

ei - nen Teu - fel draus sich mach - te. Und sie rief die Jour - na - le wei - ter aus.
zur Gar - dro - be sie sich wen - det und da ste - hen die Gran - den schon Spa - lier.

Musical score for the second system, including a 'Holz' (woodwind) part.

La no - va li - ber - tad, Di - a - rio di Pam - pe - lu - na, O - pi - nio - ne und Tri - bu - na,
Don Gil - de Cas - tillar, Don E - ste - ban, Don Ri - be - i - ro, Don Ju - an di Val Ja - ne - i - ro

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment.

Spet - ta - dor di Valladolid, Imparcial Messenger, El He - ral - do de Mad - rid. Al - le wur - de sie los
und Don Cabanos y Vil - lar, Don A - lon - zo, Ramón di Bo - li - var. Al - le har - ren sie dort,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with a 'f' dynamic marking.

und es reg - ne - te bloß Pe - sos ihr in den Schoß.
je - der gibt auch so - fort ihr ein schneichelndes Wort.
rit. *lento*

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with a 'p' dynamic marking.

2. Strophe mit Herren

Lieb - ling al - ler Welt, Do - lo - res,
a tempo sehr rhythmisch

sag, wo nimmst du das nur her?

p

Du hast so was Su - pe - rio - res, so was hat doch weit und breit kei - ne an - de - re mehr.

cresc.

Lieb - ling al - ler Welt, Do - lo - res,

treibst zur Schlä - fe uns das Blut,

denn du

f *pp* Holz *etwas*

hast was A - par - tes, was Her - bes, was Zar - tes, was
langsamer

Wil - des, was Zah - mes, bei - nah was In - fa - mes, halb

pizz.

Käl - te, halb Glut, es steht dir das al - les so

1. gut.
a tempo

2. gut.
a tempo

ff *ff*

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Features triplets in both staves.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Features triplets and a long melodic line in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Includes the instruction *Holz etwas pp* and a crescendo hairpin.

hast was A - par - tes, was Her - bes, was Zar - tes, was Wil - des, was Zah - mes, bei - nah was In - fa - mes, halb

langsamer

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pizz.*. Features triplets in both staves.

Käl - te, halb Glut, es steht dir das al - les so gut.

a tempo

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Features triplets and a long melodic line in the treble staff.

№ 7. Erstes Finale.

Dolores (liest) Lieber Leandro, ich bin wieder bei Tante Leocadia. Aber wenn Du kommst, wirst Du mich kaum erkennen. Ich bin eine junge Dame geworden. Siebzehn Jahre.

Moderato.

pp Streicher

Tante Leocadia sagt: heiratsfähig. Ja, sie weiß für mich schon einen Mann. Rätst Du, wen? aber, ob ich ihm noch gefalle?

Hier mein Bild. Sieh es Dir an. Und denk Dir dazu noch blaue Augen, blonde Haare.

Ich weiß nicht, ob er mich noch mag wie damals in der Kinderzeit. Wenn er Neigung für mich spürt,

wenn ich im noch sympathisch bin, dann werde ich glücklich sein, ihn auf dem Familientag zu sehen.

Und wenn er kommt, werd ich wissen, daß er gern kam, und darum, Leandro,

ich freue mich schon auf den Tag, der uns zwei zusammenführt!

Ich freu-e mich schon auf den Tag, der uns zwei zu - sam-men-führt!

ppp

Hörner

Bewegt.

Was ist das? Ver - steh ich recht?

(Sie liest noch einmal)

Jun - ge

Ob.

fp

p

f

f

Da - me, sieb - zehn Jah - re, weiß für mich schon ei - nen Mann,

p

Klar.

blau - e Au - gen, blon - de Haa - re, hier mein Bild, sieh es dir an!

Weiß nicht, ob er mich noch mag, ob er Nei - gung für mich

spürt? Ich freu - e mich schon auf den Tag, der uns zwei zu - sam - men - führt!

f

Schnell.

„Blau-e Au-gen, blon-de Haa-re.“

ff *p*

Langsam.

Schnell.

Gott be-wah-re dei-ne See-le! An die Keh-le fahr ich dir wie ei-ne Kat-ze, wenn ich dich wo tref-fen kann!

sp *p* Holz

„Hier mein Bild, sieh es Dir an!“

Die-ses Bild, ich durch-

s *p* Fag.

bohr es!

Hüt dich, hüt dich vor Do-lo-res!

Langsamer.

ff *pp* Tromp.

Moderato. (langsamer als im Lied)

Komme denn, was kom-men mag!

Wehe, wer an ihn mir rührt!

mf *f*

Ich freue mich schon auf den Tag, der uns zwei zu-sammenführt!

ff *p* *pp* *ppp* Fag. Pk.

Sehr lebhaft.

Madrazo (kommend)

Se - ño - ra!

Flöte

Musical score for Madrazo (kommend) in 2/4 time. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features a melodic phrase with a trill-like ending. The piano accompaniment provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Dolores Madrazo

Was gibts? Ein Wort nur im Ver-trau-n: Wir sind da - bei die Büh-ne auf-zu-baun, da wollt ich fra-gen,

Musical score for Dolores Madrazo in 2/4 time. The score includes a vocal line with a complex melodic line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note rhythm.

Dolores

Madrazo (sich entschuldigend)

Laß mich zu - frio - den!

O

Se - ño - ra!

Horn

pp

Musical score for Dolores Madrazo (sich entschuldigend) in 2/4 time. The score features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a section marked 'pp' (pianissimo).

Miranda (kommt)

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

In der Garde-ro - be ist kein

Klar.

Fl.

Fag.

Musical score for Miranda (kommt) in 2/4 time. The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with eighth notes.

Dolores

Kümmert mich nicht.

Abelino (kommt)

Se - ño - ra!

Licht.

Klar.

Musical score for Dolores and Abelino (kommt) in 2/4 time. The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Se - ño - ra!

Ich bin ein we-nig hei - - ser. Mir ei - ner-lei.

Dolores

Fl.

Fag.

Musical score for Dolores in 2/4 time. The score includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Bianca (kommt)

Se - ño - ra!

Die Chormädchen der Truppe

Se -

Str

Dolores

ño - ra!

Se - ño - ra hin, Se - ño - ra her,

ich kann nicht mehr!

Flöte

Holz

f

p

Laßt mich al - lein!

Madrazo

Sie hat ih - re

Fag.

Lau - nen, da muß man hübsch schweigen und darf nicht Er - stau - nen und Un - ge - duld zei - gen, nur still, nur

pp

Miranda, Bianca,
Abelino u. Chormädchen

still, nur still, wenn kei - ner auch weiß, was sie will.

Sie hat ih - re

Flöte

Lau - nen, da muß man hübsch schweigen und darf nicht Er - stau - nen und Un - ge - duld zei - gen, nur still, nur

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a pizzicato section.

still, nur still, wenn kei - ner auch weiß, was sie will. **Nuña (kommt)** Mein Herz - blatt,

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment with "Str." and "pp" markings.

der The - a - ter - die - ner holt dein Ge - päck. **Madräzo** Da, hier, nur lei - se

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment.

da - mit weg!

(Esklopft)

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment.

Die Achtel wie vorher die Halben.

Dolores
Noch wer?

Madräzo
Ich glaub, das kam von un - ten

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with a pizzicato section.

Allegretto.

her. Den hab ich ganz ver - ges - sen.
Fag. Klar.

pp
pizz.

mf

(Madrazo öffnet die Falltür. Don Ramón wird sichtbar)

Dolores
Don Ra - mòn?
a tempo
Klar.

Fag.

Klar. *molto rit.*

pp

pp

Sie? und im Kel - ler hier?

Ramòn
Ein Un - fall, ein Zu - fall, die

Flöte Klar.

Bewegt.

Dolores

Chor Hoch Do - lo - res Bel - a - mor!

Kel - ler - tür. Ein Wink des Himmels! Don Ramón!

Dolores

Chor

Was soll das? Hoch, hoch Do - lo - res Bel - a - mor!

Do - lo - res Bel - a -

Hr.

Tromp.

mor!
Alcalde Man dankt dem E - del - sinn der gro - Ben
Horn

Künst - le - rin, die den Ar - men der Stadt die gan - ze Ein - nahme ge -

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets in both hands.

widmet hat. Chor Hoch Do - lo - res Bel - a - mor! Hoch Do -

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines for the chorus. The piano part is marked *p cresc.*

lo - res Bel - a - mor! Alle Hoch Do - lo - res Bel - a - mor! Do - lo - res Bel - a -

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part is marked *ff*.

mor! Dolores Don Ra -

Musical score for the fourth system, including piano accompaniment and vocal lines for Dolores. The piano part is marked *ff*.

món, Sie lu - den zu - vor mich ein, mit meiner Truppe Gast zu sein auf Schloß A - bran - tes.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment and instrumental parts for Violin, Oboe, and Horns.

Ramón Wol - len Sie mir doch die Gunst er - wei - sen? Dolores Ich neh - me an! Wir

Musical score for the sixth system, including piano accompaniment and vocal lines for Ramón and Dolores.

Miranda

rei - s'en! Packt ein! Packt ein!

So was Ex - tra - va - gan - tes!

Und die

Schnell.

Dolores

Vorstellung? heut Nacht?

Packt ein!

die wird wo

an - ders sein.

Miranda

Se - ño - ra!

Alle (abwechselnd)

Se -

ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - ra!

Se - ño - -

Alcalde

ra!

Se - ño - ra,

so

hal - ten Sie Ihr

Die Viertel wie vorher die Halben.

Dolores

Wort! Herr des Himmels,

so laßt mich gehn!

Ich will nichts hören, nichts sehn.

Heut spiel ich um Lie - be und

Glück, spiel im eignen Stück, mich hält nichts zu-rück. Heut pfeif ich auf Eh-re, Ruhm, Applaus, denn heute

spielt ich höh-re Trümpfe aus. Doch geh ich heut A-bend auch fort, halt ich den noch

Wort diesen Leuten dort: Wenn Do-lo-res einmal was versprochen hat, sie noch nie-mals je ihr Wort ge-

brochen hat. Wer sie etwa anders rubrizierte, ta-xier-te, der irr-te und ris-kier-te, daß er sich blamierte: ih-re

Schul-den, die löst Do-lo-res ein. Hier mein Perlenkollier, hier meine Ringe, hier mein

Armband! da! da! da! da! das ist mehr als die Einnahme ei-ner Woche.

Madrazo

Und nun fort zur Bahn!

Fort, fort, zur Bahn!

Horn *fp*

Dolores

Fort, fort, zur Bahn!

Alle

Zur Bahn!

fp

Lieb-ling al-ler Welt, Do-lo-res,

sag, wo nimmst du das nur her?

Holz *pp*

So was hat

doch weit und breit kei-ne an-de-re mehr.

cresc.

Lieb-ling al-ler Welt, Do-lo-res,

treibst zur Schlä-fe uns das Blut!

Dolores

Denn du

Holz *f rit. tempo*

hast was A-par-tes, was Her-bes, was Zar-tes, was Wil-des, was Zah-mes, bei-nah was In-fa-mes, haib

Käl-te, hab Glut, es steht dir das al-les so gut. Alle (wiederholen)

First system of musical notation, piano accompaniment. It features a treble and bass clef. The melody consists of several triplet figures. A forte (*f*) dynamic marking is present. The bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. It includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Do - lo - res hoch!". A trumpet part is indicated by "Trompeten". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and two "Red." (ritardando) markings. A dynamic marking of *ff* is also present.

Third system of musical notation. It features vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Do - lo - res hoch!" and "Do - lo - res, Lieb - ling". The piano accompaniment consists of rhythmic chords and eighth-note patterns.

Straffes Zeitmaß.

Mit aller Kraft.

Fourth system of musical notation. It includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "al - ler Welt!". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and several accents (*V*) over the notes.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. It features a treble and bass clef. The melody includes triplet figures and accents (*V*) over the notes.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. It features a treble and bass clef. The melody includes accents (*V*) and a final cadence. The bass line has a rhythmic accompaniment.

Schluß des ersten Actes.

Zweiter Akt. № 8. Introduction.

Dolores mit Damenchor (hinter der Scene).

Moderato.

First system of the piano introduction. It consists of two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'Moderato'. The first measure is marked with a piano dynamic *p*. The second measure has a 'pizz.' (pizzicato) marking. The final measure of the system is marked with a mezzo-forte dynamic *mf*.

Blech

Second system of the piano introduction, featuring woodwinds. The top staff is marked 'Blech' (brass). It shows a melodic line with some sustained notes. The bottom staff continues the piano accompaniment.

Third system of the piano introduction. The piano part continues with a mezzo-forte *mf* dynamic marking.

Fourth system of the piano introduction, showing further development of the piano accompaniment.

Im Walzerzeitmaß.

Fifth system of the piano introduction, marked 'Im Walzerzeitmaß' (in waltz time). It features a horn part on the top staff, starting with a forte *f* dynamic and a 'rit.' (ritardando) marking. The piano part on the bottom staff has a 'ff' (fortissimo) dynamic marking. The system concludes with an 'a tempo' marking and a fermata over the final notes.

Hörner

8

Musik hinter der Bühne.

Dolores (hinter der Scene) Drum

sin - get: Die Lie - be soll le - ben, denn sie kann das

Glück uns nur ge - ben! Drum küßt euch, so lan ge es

Mai ist; be - denkt doch, wie schnell er vor - bei ist. Tra

la la, tra la la! Seht, ein je der führt be-

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff with a piano accompaniment. The melody consists of eighth notes in the treble clef, and the bass line consists of chords and single notes in the bass clef.

glückt die Braut nach Haus, und nun ist das Spiel aus! **Damenchor.** Tra la la,

Musical notation for the second system, including the vocal line for the 'Damenchor'. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment continues in the bass clef.

tra la la! Seht ein je - der führt be - glückt die Braut nach Haus,

Musical notation for the third system, continuing the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.

und das Spiel ist aus! **Dolores.** Das Spiel ist aus! Das Spiel ist aus! Wenns euch ge-fiel, schenkt uns Ap -

Musical notation for the fourth system, featuring the 'Dolores' section. It includes dynamic markings such as *p cresc.* and *rit.* in both the vocal and piano parts.

Lebhaft.
plaus!

Musical notation for the fifth system, starting with a forte dynamic marking (*f*). The piano accompaniment is in the bass clef, and the treble clef contains rhythmic patterns.

№ 9. Lied der Dolores.

Dolores.

Lie-ber Freund, ich bin ei - ne Spa - nie - rin, doch von ei - ge - ner

Langsam.

Pos. *f*

3 3

No - te, und mir steht als Weib und als Künst - le - rin mancher Trick zu Ge -

3 3

bo - te. Darum las - se dich in den Kampf mit mir nicht ein, wenn ich

Oboe *p* *f*

4 5 *p*

has - se, dann werd ich un - be - sieg - bar sein. Weit bes - ser als Vi - tri - ol und

Oboe *p* *f*

leicht

Mes - ser sind tausend an - dre Mit - tel, ich brauch von ih - nen kaum ein Drit - tel:

Horn

Leicht, voll Grazie.

Ein Tröpfchen Es - prit,

ein Hauch Po - e - sie,

pp

ein Quent-chen Ge-ziert - heit und

etwas Gra-zi-e und Temp'ra-ment,

eine lei - se Be-

Klar. Viol. *rit.*

we - gung,

ein Schim-mer Er - re - gung,

ein Schuß Raf-fi-

a tempo *pp*

niertheit, dazu je ein Lot von Sehnsucht und Wehmut, von Stolz und von Demut, und mancherlei noch. Dann komm

p.

her und sag' mir: ich fühl' mich be - droht.

Wet - ten:

Ich la - che.

mf

doch!

mf *ff* *a tempo* *p*

Oboe

Langsam.

Lieber Freund, ich bin ei-ne Spa-nierin, doch nicht nach der Schab-

rit. *p* *ff* *f* Pos.

lo - ne, wenn ich toll vor Groll auf Ri - va - linnen bin, ich sie lächelnd ver - scho - ne. Ich

f *f*

schau - e die Ne-ben-buh-le-rin nicht an und brau - e den süßen Gifttrank für den Mann. Ich do- leicht

Oboe *p* *f* *p*

4 5

sie - re ihn sorgsam und servie - re das Tränklein als Er - fri - schung. Das ist das Ge - heimnis der Mischung:

Horn.

Leicht, voll Grazie.

Ein Tröpf-chen Es - prit,

ein Hauch Po-e - sie,

pp

ein Quent-chen Ge-ziert - heit und

et - was Gra: zi-e und Temp'ra - ment,

eine lei - se Be-

Klar. *Viol.*
rit.

we - gung,

ein Schim - mer Er - re - gung.

ein Schuß Raf-fi -

a tempo *pp*

niertheit, dazu je ein Lot von Sehnsucht und Wehmut, von Stolz und von Demut, und mancherlei noch.

Dann geh'

hin und sag' ihm, er trinkt sich den Tod.

Wet-ten:

Er trinkt ihn doch!

mf *p*

No. 10. Duett.

(Dolores, Leandro.)

Gemäßigtes Walzertempo. Dolores. Klar. Mon - - ché - ri, heu - - te

Musical notation for Dolores's first system, featuring piano accompaniment in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The notation includes treble and bass staves with various chords and melodic lines.

Nacht strahlt dir al-les Glück, das ich dir je ver - hieß. Heu - - te

Musical notation for Dolores's second system, continuing the piano accompaniment. It features similar chordal textures and melodic patterns as the first system.

Nacht, Mon - ché - ri. sprießt in meinem Arm dir auf ein Para - dies,

Musical notation for Dolores's third system, continuing the piano accompaniment. The notation shows a continuation of the harmonic and melodic themes.

lockt dich und winkt, früh-lings-be-schwingt, blü-ten-um-säumt, wie du es nie ge-träumt,

Musical notation for Dolores's fourth system, including a Violin part (Viol.) and piano accompaniment. The violin part features a melodic line with dynamics like *p* and *rit.* leading to *pp*.

sil-ber-ne Pracht schweigen - der Nacht schlunmernde Glu - ten ent - facht. Leandro. Der

Musical notation for Leandro's first system, including piano accompaniment and a vocal line. The piano part starts with *p a tempo* and the vocal line includes *rit.* and *a tempo* markings.

Him - mel öff - net sich mir weit, es schwebt ein lei - ses Klin - gen um mich, der

etwas bewegter

rit.

A - tem dei - ner Zärt - lich - keit schlägt sei - ne wei - chen Schwin - gen um mich. Ge -

a tempo

rit. dolce ppp

Gemäßigter.

lieb - ter, Ge - lieb - ter, dir will ich mich schen - ken, o

mf

Beide.

laß uns, Ge - lieb - ter, an nichts als an unsre Lie - be den - ken. Ge

mf pp

Bewegter.

lieb - ter, Ge - lieb - ter, ich knie vor dir nie - der und

cresc.

schenk mich dir wie - der. O komm und gib mir al - les

mf

Glück, o komm und gib mir al - les Glück! *rit. molto* *sehr langsam*

Leandro.

Ma - - ché ri, heu - - te Nacht sich mein hei-ber Traum

wie nie zu - vor er - füllt. *rit.* Heu - - te Nacht, *a tempo*

ma - - ché - ri, zauberisch sich mir ein neuer Glanz ent hüllt.

Dolores.

Be - ben - de Hand löst ein Ge - wand, trun - ke - nen Sinns küßt mich der Mär - chen - prinz. *rit.*

Zau - ber - ge - bannt al - les ver - sinkt, wenn dei - ne See - le mich trinkt. *rit.* Leandro. Ge - *Viol.*

Dolores. Beide. Dolores.
 lieb - te, Ge - lieb - ter, dir will ich mich sehen - ken, will
 Fl. Klar.

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

lei - se dich len - ken zu mir, o du, der all mein Sch - nen ist, mein Traum, mein

Flöte

Red. Red. Red. Red. *

Wäh - nen ist, mein Glück in Trä - nen ist, o du mein Ein und Al - les, wie ich bin

langsam rit.

Klar. Solo Viol. Celesta

dim.

Etwas bewegter, straff im Rhythmus.

nimm mich hin!

Str. Tutti

pp

Red. Red. *

Str. pp

Tutti *ff* *mf* Str. Holz

This system features a grand staff with two staves. The upper staff contains woodwind parts (labeled 'Str. Holz') with notes and rests. The lower staff contains string parts with chords and moving lines. Dynamics range from fortissimo (ff) to mezzo-forte (mf). A 'Tutti' marking is present at the beginning.

mf

This system continues the musical material from the first system. It features similar woodwind and string parts. The dynamic marking is mezzo-forte (mf).

Viol. Klar. *p*

This system shows the parts for violins and clarinets (labeled 'Viol. Klar.'). The upper staff has melodic lines, while the lower staff has accompaniment. The dynamic marking is piano (p).

pp Cello, Fag.

This system shows the parts for cello and bassoon (labeled 'Cello, Fag.'). The upper staff has chords and rests, while the lower staff has a moving line. The dynamic marking is pianissimo (pp).

ff

This system shows the string parts. The upper staff has chords and rests, while the lower staff has a moving line. The dynamic marking is fortissimo (ff).

Nº 11. Tanz-Duett.

(Estella, Ramòn.)

♩ Gemäßigt.

Estella. Jun-ge Mäd-chen tan-zen gern,

a - ber nur, was letzt mo-

Ramòn. Wis-sen wir doch al - le - samt,

daß der Mensch vom Af - fen

Klar. Fag. *p* *grazioso*

dern;
stammt;

was uns gestern noch ge-fiel,
so be-ruht mein Tanz-ge-nie

ist schon heu-te al-ter Stil.
auf Ver-erbungsthe-o - rie.

Viol.

R. Auch die fe - schen
E. Nur solch Tier-chen

al - ten Herrn sind durchaus nicht un - mo - dern:
kann es sein, das er-fand den Rin-gel - reihn,

tan-zen auf der Stel - le mit
als es mit dem Schwänzchen klug

auch den al - lerschwersten
ei - ne Rei - he Rin - gel

Tritt. E. Ge - stern schob man hin und her wie der Fisch, der Fuchs, der Bär,
schlug. R. Und die Zeit gar bald er steht, wo man, wenn zum Tan-zen geht,

Hörner

heut je -
in das

Holz

Holz

p *p*

doch tanzt Jung und Alt wie der Aff im Dat - tel-wald.
Fell der Vü - terschlüpft und auf al - len Vie - ren hüpf.

Hörner

R. Jetzt hopst man, wie die
E. Beim Tanz nur der den

Viol.

f *p*

Mo - de will, wie im Ur-wald der Man - drill, drill, drill, wie im Urwald, wie im Urwald der Man - drill, der Man -
Zwecker füllt, den wie den Mandrill man drillt, drillt, drillt, den wie den Mandrill, Mandrill, Mandrill man drillt, den man

Holz

drill, der Man-drill, der Man-drill, drill, drill, drill. Estella.
drillt, den man drillt, den man drillt, drillt, drillt, drillt. Komm, al-ter Herr, wir wol-len tanzen nach

Viol. *cresc.* *p* *p*

al-ler-neu-e-ster Fa-qon, man muß den Ur-wald gleich im gan-zen in den Sa-lon hin-

Blech *p* *p*

ein-verpflanzen. Komm, al-ter Herr, wir wol-len tan-zen nach al-ler-neu-e-ster Fa-con. Ja, in Rom, Paris, Se-

Holz *mf* *p* Oboe *p*

vil-la tanzt man im glei-chen Stil ja ver-gnügt und flott, wie ein jun-ger Gott, die

Horn Holz

Beide.

rei-zen-de Man-dril-la, den Af-fen-trot. (Ja) in Rom, Pa-ri-s, Se-vil-la tanzt man im glei-chen

Fag. Viol. $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$ $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$

Stil ja ver-gnügt und flott, wie ein jun-ger Gott, die rei-zen-de Man-dril-la, den Af-fen-trot.

Str. Holz Blech $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$

D.S. nach der 2. Strophe Tanz.

Tanz.

Tutti

ff

Str.

pp

Holz 1 1 3 3

Viol.

p

Blech

Estella.

Ju in Rom, Pa-ris, Se-vil-la tanzt man im glei-chen

mf *p*

Holz

Oboe

Horn

Beide.

Stil ja ver-gnügt und flott, wie ein jun-ger Gott, die rei-zen-de Mandrilla, den Af-fen-trot. (Ja) in Rom, Pa-ris, Se-

Holz

Fag.

Viol.

1 1 1
3 4 5

vil-la tanzf man im glei-chen Stil ja.

ff **Tutti**

Blech

1 1 1
3 4 5

No 11a. Musik hinter der Scene.

Boston.- Mon chéri.

Gemäßigtes Walzertempo.

Viol.

p

un poco ten.

a tempo

mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of chords in the treble and a simple melodic line in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the final measure of the system.

Third system of musical notation, showing more complex chordal textures in the treble and a steady bass accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the middle of the system.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the middle of the system.

Sixth system of musical notation, starting with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and ending with a dynamic marking of *p* (piano).

No 12. Zweites Finale.

Im Marschzeitmaß. (nicht eilen)

Ribeira. Die Luft ist rein, nun wird es fein! Es klappte

Fag. Ob.

pp
pizz.

Die Herren.

al - les ganz ex - akt: man hört uns nicht, man stört uns nicht. Die Da - men ruhn im an - dern

Trakt.

Ribeira. Hab schon al - les prä - pa - riert:

Veuve Cli -
Tromp.

Str.

mf *p*

quot steht da frap - piert, Ver - mouthund Ma - dei - ra,

vie - le Sor - ten von Li - kör und das

mf *p* *cresc.*

Die Herren.

gan - ze Zu - be - hör. Vi - va Don Ri - bei - ra!

Viol.

f *ff*

Die Luft ist rein drum wird es fein erst in der Nacht, der spä - ten. Don Die

p Klar.

Ribeira. Die Herren.
Da - men ruhn, es ha - ben nun die Däm - chen an - zu - tre ten. Ah Don Ra

Ramón mit Miranda, Bianca und den andern Damen vom Chor.
món! Hier sind wir schon. Ich stel - le vor: Bi - an - ca, Mi -

p Tromp.

ran - da, Mer - ce - des, I - nes und A - man - da, kurz - um, der Zar - zu - e - la - Chor. Kin - der, es ist

Flöte

al - les da: Kog - nak, Sekt, et - ce - te - ra. Jetzt müßt ihr vor allen Din - gen Stim - mung

p *pp* Fag.

Die Damen.
in die Sache bringen. Ma - chen wir, ma - chen wir, ma - chen wir, da - zu sind wir ja

f *dim.* *-p* Viol.

Die Herren. Ach, die Fraun der Bret-ter fand soit
 hier, da - zu sind wir ja hier, da - zu sind wir ja hier *a tempo*

rit.
mf

Die Damen.
 je ich net-ter als die Fraun, die prüdsind, und voll Stolz so - lid sind. Ja, mit

Spa - niens Gran-den im-mer gut wir stan-den, weil ihr Stolz im Feu-er uns - rer Blick-ke

Die Herren.

schmolz. Her mit Heid - sick und Cli - quot un-sre Glut zu lin-dern! Wir trin - ken euch

Viol.

Ramón.

Ribeira.

zu auf Du und Du! Ein Hoch den rei - zen-den Kin - dern! Vi - va! Vi - va!

Die Herren. Dolores (tritt auf)

Vi - va! So ist's recht! So hab iches gern! Gu - ten Abend die Da - men,

Flöten
pp
immer pp
 Tromp.

gu - ten A - bend die Her - ren!

Ramòn. Die Di - val!

Die Herren. Mir. u. Bianca. Die Di - val Do - lo - res!

Dolores. Wa - rum so be - tre - ten?

Man hat mich

her - ge - be - ten, me vo - i - là, Se - ño - res!

Lebhaft.

Die Pri - ma - don - na vom gro - ßen The -

a - - - ter liebt manch - mal auch so ein heim - li - ches Fest, je in -

ti - mers da zu - geht und je de - li - ka - ter, je wen - ger er -

hebt sie da - ge - gen Pro - test.

Ramon.

Wenn die Di - vas bei so was er -

schei- - nen mit den Trip - pel, - Trap - pel, - Zip - pel, • Zap - pel - bei -

fp

Nach und nach schneller.

nen, de - koll - tiert, on - du - liert, eng ge - schnürt, und ge - schmückt, ist die gan - ze Fa -

p *cresc..*

Alle.

mi - lie ent - zückt. Ist die gan - ze Fa - mi - lie ent -

ff *p*

Im Cancanzeitmaß.

zückt.

Dolores.

Nun a - ber was zu trin - ken her! und wenna ei - ne Fla - sche

p Pos. *p* *p*

Kog - nãk wãr! Ich ha - be ein dur - sti - ges Kehl - chen. Das wird ein zu k - ken - des

Ramòn.

Viol. Hrf. Ced. *f* *p*

Bac - cha - nãl - chen! Dolores. Was, Baccha - nãl - chen? Ein Bac - cha - nal, wies die - ser

Ced. *f* *p*

Ruhig.

Saal noch nie erlebt! Ca - ramba, jetzt geb ich der Welt ei - nen Tritt!

f *pp* Ced. Ced. Ced. simili

Ramòn.

Kin - der, macht mit! So macht end - lich mit! Ca - ramba! Sie sind mir er - schienen stets als Problem, Dolores, ich bin ent -

Ced.

Ribeira.

tãuscht von Ih - nen, a - ber ange - nehml! Ja wirk - lich: aller - hand Ach - tung!

Ob. Fag.

Ja, mei-ne Herrn:

Man weiß nicht im - mer, was in ei - nem Wei - be steckt,

(♩ = ♩)

f *rit.* *p*

manches scheint so kor - rekt,

so tip-top und per - fekt

bis man ent deckt, daß sie auch

Viol.

nach dem Wind sich dreht

und die So - li - di - tät

nur nach au - ßen be - steht.

Viol. *rit.* *a tempo* *Holz*

Dem Schnee im März der schönen Frau - en Tu - gend gleicht:

Sie fällt so leicht,

Cello *Tr.*

ist leicht er - weicht.

Weiß Gott! da - zu ge - hört nicht viel: Mi - lieu und

Holz Str. *mf* *pp*

Stim - mung, et - was Stil, und halb im Ernst und halb im Spiel ist bald er - reicht.

In Schwüler

mf *pp*

Meno.

En-ge, gedämpfte Klän-ge, Mu-sik und Sekt und ein Be-leuchtungsde-

Klar.
Cello

Lebhaft.

fekt. Herz - chen, pust erst aus das Kerz - chen, dannkomm her und gib.

rit.
Cello *pp*
Oboe

mir ei - nen Kuß, reiß mich an die Brust und beiß mich, denn ich

Horn
Cello *sp*
Oboe

hab es ja da - zu im Ü - ber - fluß! Je de wischtmal ab den Pu - der,

Horn
Viol. *p*

je - de ist mal gern ein Lu - der, je - de zeigt sich gern ein - mal ge-

rit.
tempo
dim.

Schnell.

neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt.

pp
ff
Fag.

Alle.

Herz - chen, pust erst aus das Kerz - chen, dann komm her. und gib mir ei - nen

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'Herz - chen, pust erst aus das Kerz - chen, dann komm her. und gib mir ei - nen'. The second line of music corresponds to the lyrics 'Kuß, reiß mich an die Brust und beiß mich, denn ich'.

Kuß, reiß mich an die Brust und beiß mich, denn ich

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment for the second two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'hab es ja da - zu im Ü - ber - fluß! Dolores. Je - de wischt mal ab den'. The second line of music corresponds to the lyrics 'Pu - der, je - de ist mal gern ein Lu - der, je - de zeigt sich gern'.

hab es ja da - zu im Ü - ber - fluß! Dolores. Je - de wischt mal ab den

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for the third two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'Pu - der, je - de ist mal gern ein Lu - der, je - de zeigt sich gern'. The second line of music corresponds to the lyrics 'ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!

Pu - der, je - de ist mal gern ein Lu - der, je - de zeigt sich gern

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for the fourth two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!'. The second line of music corresponds to the lyrics 'Die Damen. Don Le - an - dro! Leandro. So lob ich es mir! Das'.

ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment for the fifth two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'Die Damen. Don Le - an - dro! Leandro. So lob ich es mir! Das'. The second line of music corresponds to the lyrics 'ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!'.

Die Damen.

Don Le - an - dro! Leandro. So lob ich es mir! Das

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment for the sixth two lines of lyrics. The score is written for piano with treble and bass clefs. The first line of music corresponds to the lyrics 'ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!'. The second line of music corresponds to the lyrics 'ein - mal ge - neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel steigt. Hol - la!'.

ist ja der rei - ne He - xen - sab - bat hier! Ei, und uns-re

Etwas langsamer.

Di - va ist auch da-bei! Dolores. Hab lan - ge ge-nug schon steif und bla-siert die

Da-me markiert mit Ge - tu und Ge-hab! Jetzt streif ich sie ab vom Zwan-ge be-freit.

Es war a-ber auch die höch - ste Zeit! Denn kommtes ü - ber mich, dann ist mit ei-nem

Mal gar kein Trunk mir zu schal, mir ist al-les e - gall, Dann bin ich

ganz genau so gern wie im Pa last, wens mir gra-de so paßt, in der Kneipe zu

p *Cello* *rit.*

schnell, leicht.

Gast. Wenn mich des sü - Ben Taumels hei - Ber Strahl ver - sengt, wird weg - ge -

p *Str.*

drängt, was mich be - engt. Es schlägt der Puls in wil-dem Takt, die See-le

p *Str.*

ba - det split-ter - nackt im Rausch der Won - ne, die mich packt und heiß um - fängt.

Langsamer.

Die At-mos-

p *rit.* *Flöte* *Klar.* *Oboe*

phä - re ver-liert an Schwe - re, wens da nicht hebt, der ist nicht wert, daß er - lebt!

p *Str.* *rit.*

Herz - chen, pust erst aus das Kerz - chen, dann komm her und gib mir ei - nen

Oboe

Cello *pp a tempo*

Kuß! Reiß mich an die Brust und beiß mich, denn ich

Horn

Cello *fp*

hab es ja da - zu im Ü - ber fluß! Je - de wischt mal ab den

Horn

Viol. *p*

Pu - der, je - de ist mal gern ein Lu - der, je - de

zeigt sich gern ein - mal ge neigt, daß die gan - ze Welt ihr auf den Buk - kel

dim.

pp

steigt. **Leandro.** Jetzt erst hast du dich mir ganz ent - hüllt! **Dolores.** Ha - hal **Leandro.** Jetzt erst er -

fp

f

f

f

kenn ich dein wah - res Bild! **Dolores.** Ha - ha! **Leandro.** Jetzt weiß ich, daß die Lie - be dir nur ein

Spiel! Es riß das Band! Du bist er - kannt! Die Mas - ke

fiel! **Dolores.** Du Narr! Du Narr! **Leandro.** Heu - te Nacht ward ich end - lich frei

von dei - nes Zaubers Trug! Kei - ne Macht

hat mehr ü - ber mich der wirre He - xen - spuk! Nun ists vor - bei,

mein Herz ist frei, und un - be - schwert weiß . es, was hin - ge - hört. **Dolores.** Was hab ich getan?

Leandro.

Nun ist es rein

zwi - schen uns Zwein!

Wir ha - ben nichts mehr ge - mein!

nichts

p *cresc.*

Tempo di marcia.

mehr,

nichts mehr ge

mein!

Dolores.

Ribeira.

Le-an-dro!

Bravo, Dolores, das war fa-mos! Dem Jungen gönn ich!

f rit. *pp*

Alle.

Lieb - ling al - ler Welt, Do - lo - res!

Dolores zu Ribeira.

Lassen Sie los! sonst.

Ribeira.

O - ho!

Dolores. So ver - stehn Sie doch!

f *p*

Geh'n Sie doch!

Geh'n Sie doch!

Ribeira. Ramòn.

A - ha!

Sie hateinen Schwips!

pp *p*

Wie früher.

Ramòn: Ja die Stars und Di-vas, die ver - tra - gen nie was, doch ihr Klei - nen, seh ich, ihr seid

f *p*

lei - stungs-fäh-ig, kommt, ich.

weiß

ein Säl-chen, wo das

Bac - cha-näl - chen

p *pp*

fort - ge - setzt wird bis zum frü - hen Mor - gen jetzt, denn: der

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line includes the lyrics "fort - ge - setzt wird bis zum frü - hen Mor - gen jetzt, denn: der". The piano accompaniment includes a clarinet part labeled "Klar." and a bassoon part labeled "Fag.".

Im Zeitmaß.

Mensch ist ein ge - sel - li - ges Ge - wächs, ge - sel - li - ges Ge - wächs: statt

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps. The vocal line includes the lyrics "Mensch ist ein ge - sel - li - ges Ge - wächs, ge - sel - li - ges Ge - wächs: statt". The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*p*).

Ribeira.

ganz al - lein ist lie - ber er zu zwein, zu vier, zu fünf zu sechs, zu sieb'n, zu

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps. The vocal line includes the lyrics "ganz al - lein ist lie - ber er zu zwein, zu vier, zu fünf zu sechs, zu sieb'n, zu". The piano accompaniment consists of chords.

Alle ohne Dolores

acht, zu neun, der Mensch ist ein ge - sel - li - ges Ge - wächs, ge - sel - li - ges Ge -

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps. The vocal line includes the lyrics "acht, zu neun, der Mensch ist ein ge - sel - li - ges Ge - wächs, ge - sel - li - ges Ge -". The piano accompaniment includes a *dim.* marking and a *Red.* (ritardando) marking. A star symbol (*) is present at the end of the system.

Bewegt.
wächs.

Dolores. Leandro! Leandro!

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The key signature has two sharps. The piano part includes dynamics *pp* and *ff*. The lyrics "Dolores. Leandro! Leandro!" are written above the staff.

Klar.

Flöte

Musical score for the sixth system, featuring clarinet and flute parts. The key signature has two sharps. The clarinet part is labeled "Klar." and the flute part is labeled "Flöte". The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*pp*).

Langsam.

Modesto: Dolores!

Dolores: Leandro!

Modesto: Ich verstehe...

Hats dir sehr

Viol. *pp*
Str.

wehe getan, mein Kind?

Viel langsamer als früher.

Dolores: Al-so das war der

Flöte *pp*

Schluß!

Viol.

Je - de muß sich dreiner ge - ben,

je - de, die es muß er -

noch langsamer

le - ben ist ge - neigt, wenn das Herz in ihr schweigt, daß die gan-ze Welt ihr auf den Buk - kel

Langsam.

steigt.
Klar.

pp

Ende des zweiten Actes

Dritter Akt. No 13. Zwischenaktmusik.

Gemäßigtes Walzerzeitmaß.

Klar.

pp

Viol.

p rit. pp

p a tempo rit. a tempo

Etwas bewegter.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings (4, 5). Includes the instruction *rit.*

Musical notation for the second system, including the instruction *a tempo* and *dolce*, and dynamic markings *rit.* and *ppp*.

Gemäßiger.

Musical notation for the third system, showing a more moderate tempo with various chordal structures.

Bewegter.

Musical notation for the fourth system, featuring a more lively tempo with dynamic markings *mf* and *pp*.

Musical notation for the fifth system, including the instruction *cresc.* and various chordal progressions.

sehr langsam

Musical notation for the sixth system, featuring a very slow tempo with dynamic markings *mf*, *p*, *pp*, and *rit. molto*.

etwas bewegter, straff im Rhythmus.

Str. 2 *pp* *Tutti.* *ff*

Str. 2 *pp* *Tutti.* *ff*

Str. Holz. *mf* *mf*

Viol. Klar. *p*

pp Cello, Fag.

ff

No 14. Duett.

(Dolores, Madrazo.)

Flott.

Madrazo.

E - jo - li - ga - li - ga - ré!

E - jo - li - ga - li - ga - ré!

E - jo - li - ga - li - ga -

Gitarre.

ré, e - jo - li, e - jo - là, e - jo - lös.

Dolores.

Falsch!

E - jo - li - ga - li - ga - ré,

e - jo - li - ga - li - ga -

pizz.

ré,

e - jo - li - ga - li - ga - ré, e - jo - li, e - jo - là, e - jo - lös

Ba - da -

jöz!

Beide.

Zi - de

Blech. *ff*

p

pizz.

§ rim zim zim, zide - rim zim zim, zide - rim zim zim, pim pom!

1. u. 3. Strophe Madrazo.

2. u. 4. Strophe Dolores.

Der Mensch ist nur nach

au - Benschlimm, nach in - nen ist er fromm, drum ziehn sich uns - re Da - men heut am
 drum, wenn ein Bub ein Mä - del küßt, er
 das Nacht - lo - kal muß heut, o Graus! um
 das denkt auch je - de Tän - zer - in sich

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. A 'Tromp.' instruction is placed above the treble staff.

lieb - sten gar nichts an, da - mit man ih - re Fröm - mig - keit schon von wei - tem se - hen
 nur da - mit be - zweckt, daß er so schnell, wie's mög - lich ist, ih - re Fröm - mig - keit ent -
 elf ge - schlos - sen sein, dann gehn die Gä - ste vor - ne raus, a - ber hin - ten wie - der
 heu - te je - den - falls und stellt sich auf das Brett! hin nur noch bar - fuß bis zum

Musical notation for the second system, continuing the piece with treble and bass clefs.

kann. Doch man - cher sagt man vol - ler Grimm: Nimm lie - ber dir was
 deckt. Er führt sie nach dem Wald - rand hin und sagt: Ge - lieb - te,
 rein. Ist drau - ßen zu, wird drin in - tim erst recht das Pu - bli -
 Hals. Und al - les, was sie hat, das hüpf mit ihr um sie her -

Musical notation for the third system, featuring a 'rit.' (ritardando) instruction above the bass staff.

um. komm. kum. um. Zi - de - rim zim zim, zi - de - rim zim zim, zi - de - rim zim zim, pim {pom pum! Beide.
 Lie - be

Musical notation for the fourth system, featuring a 'Blech.' instruction above the bass staff and a 'a tempo' marking below the bass staff.

Leu - te, seid vergnügt und mun - ter, schmeißt uns ei - ne Kup-fer-mün-ze

Musical notation for the first system, piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes.

run - ter, a - ber wik - kelt sie zur Vor - sicht ein in

Musical notation for the second system, piano accompaniment. The score continues from the first system. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes.

ei - nen grö - ßern Kas - sen - schein! Lie - be Leu - te, seid vergnügt und

Musical notation for the third system, piano accompaniment. The score continues from the second system. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes. A *Viol.* instruction is present above the treble staff.

mun - ter, schmeißt uns, schmeißt uns, schmeißt uns ei - ne Mün - ze run - ter,

Musical notation for the fourth system, piano accompaniment. The score continues from the third system. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes. A *cresc.* instruction is present above the treble staff.

a - ber wik - kelt sie zur Vor - sicht ein in

Musical notation for the fifth system, piano accompaniment. The score continues from the fourth system. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes. A *sp* instruction is present above the treble staff.

kei - nen fal - schen Kas - sen - schein! E - jo - li - ga - li - ga - ré, e - jo - li - ga - li - ga -

Musical notation for the sixth system, piano accompaniment. The score continues from the fifth system. It features a treble and bass clef with a grand staff. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The music consists of chords and eighth notes. A *p subito* instruction is present above the treble staff, and a *pizz.* instruction is present above the bass staff. An *Oboe.* instruction is present above the treble staff.

ré, e-jo-li-ga-li-ga - ré, e-jo-li, e-jo - la, e-jo-lòs

1. Ba - da -

Musical score for the first system. The piano part consists of a treble and bass clef with chords and moving lines. The vocal line is in a single staff with lyrics. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The system ends with a first ending bracket.

jòz!

2. rit. ff

Musical score for the second system. It includes piano accompaniment and woodwind parts. The piano part has a 'Blech. ff' marking. The woodwind part includes a horn part marked 'Hörner.' and a pizzicato section. The system ends with a second ending bracket.

a tempo

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It features a 'ff' dynamic marking and various articulation marks like accents and slurs. The piano part is written in both treble and bass clefs.

Musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It continues the piano part with various articulation marks and dynamics. The system concludes with a final cadence.

Beide.

Oboe. E-jo-li-ga-li-ga - ré,

e-jo-li-ga-li-ga - ré,

Musical score for the fifth system. It features an Oboe part and piano accompaniment. The piano part includes a 'p subito' marking and a 'pizz.' section. The Oboe part has a melodic line with lyrics.

e-jo-li-ga-li-ga - ré, e-jo-li, e-jo - là, e-jo-lòs

Ra da - jòz!

Musical score for the sixth system. It features piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes a 'ff' dynamic marking. The vocal line has lyrics and concludes with a final cadence.

No. 15. Schluß.

Marschzeitmaß.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and triplets, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Both staves feature several triplet markings (indicated by a '3' and a bracket) over groups of notes.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff features a melodic line with triplets and a dynamic marking of *ff*. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes.

The third system of musical notation shows the continuation of the piece. The upper staff has a melodic line with triplets and a dynamic marking of *ff*. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. There are some long horizontal lines in the upper staff, possibly indicating sustained notes or a specific performance instruction.

The fourth system of musical notation is the final system on the page. It concludes the piece with a final melodic phrase in the upper staff and a final rhythmic phrase in the lower staff.

Schluß der Operette.